

án kérel-  
korábban  
t, ha fel-  
ák, a mai  
az illető  
donjogot,  
y dologi  
n is fen-

11. nap-  
lekkönyvi

Tóth,  
járásbíró.

349—31

asi bizott-  
2062/903.

a—nagy-  
623 km.  
rona 33

anatosítá-  
903. évi

11 órájára  
építészeti  
ajánlati

bivatnak,  
rehajtásá-  
ngedélye-  
részletes  
ri bánat-  
a kiűzött  
t hivatal-  
s beadni,  
gyelembe

onatkozó  
tétélek a  
ivatalnál,  
naponkint

15-én.

tal főnöke:  
aur,  
ómérnök.

346—11

ény.

1881. évi  
közbirre  
ásbíroság  
vetkeztél-  
al képví-

len javára  
205

évi szep-  
ielégítési  
glált és  
ingósá-  
rverésen

ir. járás-  
végzése

övetelés,  
jától járó

68 kor.  
tott költ-

lakásán  
április

a határ-  
zandéko-  
nak meg,  
rverésen

08. §-ai  
a legfőbb-  
ron alul

ingósá-  
tatták s

na, ezen  
20. §-a  
tetik.

prilis hó

tó.

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybecskerek,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
nová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.  
Kiadóhivatal:  
Fleit Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
lová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
zatkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 90. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 .  
Negyedévre ———— 6 .  
Egy hóra ———— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknban.

Megjelenik

vaaár- és ünneppnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Kedd, április 21.

## A forrongó Balkán.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, április 20.

(M—d) Az európai békés viszonyok örökké fenyegető tűzhányó vulkánja: a Balkán félsziget most már szinte állandó forrongásban van.

Az albánok lázadása fenyegetővé tette a helyzetet az európai török tartományokban. A hatalmaktól követelt reformok végrehajtásának Albánia ősi lakosai, akik a szultán hívei, fegyverrel szegülnek ellen. Ez sokkal több veszedelmet rejt magában, mint a macedon bandák garázdálkodása. Az albánok két várost, Mitrovicát és Vucitoát, megostromoltak. Hogy visszaverték őket, ez a török lakosságot csak jobban fölháborítja, mert mohammedánok ontottak mohammedán vért. Viszont a forrongó keresztényeket, főleg a bolgárokat az tűzeli, hogy az orosz cár nyolc üteg hegyi ágyut küldött Montenegrónak. A multkor pedig Szerbia kapott több millió töltényt. A Balkán szláv népe tehát hisz az orosz pártfogásban s nem veszi komolyan, hogy a cár kormánya egyre visszatartja Bulgáriát a macedonai forradalomtól.

A bolgár bandák dinamittal is dolgoznak már.

Az albán vidékekről sorozott török katonaság nem alkalmas az albánok megfékezésére, e nélkül pedig nem sok lesz a sokat emlegetett reformokból. Az albánok lenyűgözésére a teljes lefegyverzésük volna szükséges. ez azonban vajmi nehéz feladat. Most a Macedóniában levő török csapatoknak egyszerre két ellenséggel kell küzdeniök: a bolgár bandák ellen, a kik tudni sem akarnak a szultán uralmáról s az albánok ellen, akik a régi hagyományok legszenvedélyesebb védői s a kik nem akarják tűrni, hogy azokon a területeken, a melyeken ők vannak többségben, bármiféle reformok következtében az ő hatalmuk és befolyásuk csorbát szenvedjen.

Az albánok többsége mohammedán vallásu s ők európai Törökország nyugati tartományában a török uralom legerősebb védőinek tekintik magukat. Elismerik ők a szultán főuralmát s készek érte bármikor vérüket ontani, de sem adót nem fizetnek, sem a török hivatalnokoknak nem engedelmeknek, azt pedig szörnyű sérelemnek tekintik, hogy az ő megkérdésük nélkül rendeltek el oly reformokat, melyek teljesen megváltoztatnák a náluk uralkodó jogrendet — ha ugyan lehet a vérbosszun alapuló saajtságos állapotot jogrendnek nevezni.

Nekünk különösen résen kell állani a fenyegető erupcióval szemben, mely egy világháborút hordoz méhében.

... De az ellenzék obstruál.

## HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 6 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-6 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— A vármegyei tisztviselők ügye. A vármegyei tisztviselők helyzetének javítása érdekében tudvalevőleg országos értekezlet volt Budapesten. Az értekezlet megfelelő tervet kidolgozására 12 tagú küldöttséget választott, amely küldöttség a napokban tartott ülést Budapesten a továbbiak megbeszélésére. Az értekezleten részt vett mint választott küldöttségi tag dr. Vincze-hidy Ernő Torontálvármegye főjegyzője s jelenlegi alispáni helyettes is. A főjegyző az ülések után tegnap visszatért Nagybecskerekre.

— A király a délvideken. Már többször említettük, hogy ő felsége az őszi hadgyakorlatok alkalmából a délvidekre jön és gr. Zselénszky Róbert ujlaiú kastélyában fog lakni. Mint most ujabbban jelentik, ő felsége f. é. szeptember hó 1-étől 8-ig, vagyis nyolc napon át lesz gr. Zselénszky Róbert cs. és kir. kamarás, nagybirtokos vendége.

## A „TORONTÁL” tárcája.

Az utolsó pillanat.

Őszkor, kivált november táján, vannak olyan komor és szomorú ködös napok, hogy a legélet-erősebb embert is elcsüggesztik. Kamionkát, a mióta megbetegedvén, nem dolgozott Irgalom szobrán; a csuf idő jobban gyötörte, mint tudó-baja.

Reggelenként keservesen vándorogott ágyából műterme izzadt nagy ablakához, s letörölte, abban a reményben, hátha talál egy tenyérnyi kis azurt az égen. Nem talált. Olmos köd borította a földet, az utcakövezet nedves, mint a szivacs. Mindent áthatott a nedvesség, s a háztetőkről kétségbeesítő egyformasággal csöpögött a víz.

A műterem ablaka kerre nyílt, de az a beteges zöld pázsit rothadást és halált izzadott. A fekete, kopasz ágakon vajjak tanyáztak, s károgtak estefelé. A műterem is olyan volt ilyenkor, mint valami tetemnéző. Fakó a gipsz és a márvány; az agyag-alakok körvonalai elmosódtak, olyan kusza, remítő formát öltöttek. Az elhagyottság s a rendtelenség még gyászosabb volt a műteremben. A padlón szétaposított agyag s a kívülől behordott sár; gipsz kez- és láb-minták lógtak a meziteien falon: egy kis tűör föött egy löfej. Hatul, a sarokban volt a fakult takaróval borított ágy, mert Kamionka, a boldog-talan, nem tartott lakást; rendes kö ülmények közt az ágy előtt spanyolfal állott, mostanában az is félre volt tolvá, hogy a beteg annál kenyel-mesebben leschesse, jön-e már az a napsugár? ...

Dehogy jött! Sőt még lejjebb eszszak, mind lejjebb a felhők s Kamionka, aki eddig

még vándorogott valahogyan, nem bírta tovább, — levetkőzött és lefeküdt.

Talan nem is annyira a betegség, inkább valami nagy bánat roskasztotta őt úgy össze. Összetörve, kimerülve, nem volt már bátorsága, hogy meghaljon s ereje sem ahhoz, hogy éljen. Felesége husz esztendő előtt halt meg, alyafásága az ország másik végén lakott, karlársaival egyáltalában nem érintkezett. Apránként elmaradozott tőle minden ismerőse, mert ő is mind mogorvább lett. Intimuszai is elhagyták, mert engesztelhetetlen volt bármí csekélység miatt is.

A hogy öregedett, egyre áhítatosabb lett, ezt is a rovására irták sokan. Nem hittek áhítata őszinteségében, azt mondták, azért bujja annyit a templomot, hogy kibékítse maga iránt a papságot s jó köver megrendeléshez jusson.

Mennyire tévedtek! Ha Kamionka áhítata nem is volt valami mélységes, de nem anyagi érdekek vitték rá. Folyton növekedő zsgorisága adott okot a gyanúsításra. Műtermében lakott, hogy lakásra ne kelljen költenie. Garasos, hitvány kosztón élt, — ez pusztította el egészségét, s úgy megsoványodott, úgy összeaszott, olyan sárga lett, mintha viaszból takolták volna össze. Kerülte az embe-eket, nehogy szívességet találjanak kérni tőle. Szóval: megroskadt, eisoványodott, nagyon szerencsétlen ember volt ő, de egy csöppet sem kö-zön-séges, hibái is művészember hibái voltak.

Nemelyek — mert hogy olyan piszkosan zsgor volt, — azt hitték, nagy vagyoni kuporga-tott össze Kamionka. Csakodtak. Szegény kép-faragó volt ő; amije volt, azt rezkarcokra kül-töt e s nagyon szép rezkarcok gújj eményt özött szekrenyében. Nehéneha mezegette s olyan só-várogyva, mint Harpagon a tallérjai.

— Országos dalünnep Temesvárott. Az augusztus havában Temesvárott tartandó orsz. dalünnepély végrehajtó-bizottságának legutóbbi ülésén Telbisz Károly elnököl polgármester beszámolt a bizottság eddigi működéséről. Be-jelentette, hogy átiratban arra kérte az orsz. dalszövetség elnökségét, hogy az ünnepély idő-pontját, a helyi viszonyokra való tekintettel, augusztus hó közepére állapítsák meg. Az elnök-ség számot vetve a felsorolt okokkal, a dalár-ünnepély időpontját augusztus hó 13—17-ére állapította meg. Az első napon lesz a vendégek megérkezése és az ismerkedési estély, 14., 15. és 16-án a tulajdonképeni verseny és 17-én az elutazás. A városi tanács — tekintettel a dalün-nepély kulturális és művészeti nagy jelentőségére — meghívta a szomszéd vármegyék delegyleteit is. A szövetség alapszabályai értelmében az ünnepélyen ugyan csakis olyan dalárdák vehetnek részt, melyek tagjai a szövetségnek, de tagságu-kat még e hó végéig bejelentethik.

— Halálozás. Mint részvételt értesülünk, Schlosser Ferdinándné szül. Schwicker Hilda úrnő életének 41. boldog házasságának 20. évé-ben Budapesten meghalt. Az elhunyt Nagybecs-kereken született és leánya volt a tavaly elhunyt Schwicker J. Henrik tanár, orsz. képviselőnek. Halálát ferje, Schlosser Ferdinánd, a déli vasut felügyelője, két gyermeke, a Nack és Funk családok, valamint számos nagybecskerei ismerőse gyászolja. A család a következő gyászjelentést adta ki:

Schlosser Ferdinánd, a cs. és kir. szab. déli vasut felügyelője egy a saját, valamint gyermekei Hedvig és Lenke, nemkülönben dr. Schwicker Bruno, Schwicker Alfréd és dr. Schwicker Richard, mint az elhunytak testvérei, Nack Berta mint nagynéne, idősb Schlosser Ferdinánd és neje szül. Haderer Rozália mint apósa és anyósa és az összes rokonok nevében fájdalomajította szívvel jelenti, hogy felejtethetlen drága jó neje, a szerető gyöngéd jó édesanya, testvér és rokon Schlosser Ferdinándné szül. Schwicker Hilda úrnő folyó hó 19. é. délelőt 10 órakor, hosszas szenvedés után életének 41-ik, legboldogabb házasságának 20. ik évében az Urban csendesen elhunyt. A megboldogult drága halottnak hült tetemei kedden, folyó hó 21-én délután 3 1/2 órakor fognak a gyászházban: I. Mészáros-utca 18. szám alatt, a róm. kath. anyaszentegyház szertartása szerint ünnepélyesen beszenteltetni és a farkas-réti temetőben örök nyugalomra helyezni. Az

Kevéssel felesége halála után, — imádtá a feleségét, — megpillantott egy ócskaság-kereske-dőnél egy metszetet; a metszet Armidát ábrázolta s úgy találta, hogy nagyon hasonlít az ő drága halottjához. Megvette s így kezdte a rezkarc-vásárolgatást. Eleinte csupa Armidákat vásárolt ...

Ki hitte volna, hogy ez a maniakus vén önző ennyire, ily gyöngéden szerethette boldoguit párját! Ha az az asszony meg nem hal, bezzeg más irányba fejlődött volna az ő élete is, — mennyivel békésebb s mennyivel emberibb lett volna! A halál mindent megváltoztatott. Halott-jának kegyeleténél egyéb nem maradt a szeren-csétlen szívében, s tulélte saját fiatalágát, a maga boldogságát, tul még a tehetségét is. Áhítata, az is ebből a forrásból fakadt.

Kamionkának soha erős vallási meggyőző-dése, hite nem volt, de imádkozni kezdett a feleségeért — ez lévén az egyetlen mód, hogy még azután is érintkezhessék vele.

A külsőleg hideg emberek olykor legképe-sebbek a mély s a hü észre. Kamionka minden gondolatának központja a felesége volt, az éltette, mint ahogy a repkény a törzsnak az életnedvéből él, a mely köré fonódott. De hát éppen az az életnedv, a mely táplálta, az mérgesedett el benne: fájdalom s ingerültség lett belőle és — a boldog-talan — maga mérgezte így meg magát; elkese-redett s összeroskadt.

Siremleket kezdett faragni feleségének. Has-talan okoskodunk, hogy a halottnak ugyan mindegy, akármilyen a sirja — Kamionka azt akarta, hogy szere ett Zsófi ajánk örök haj-léka szep legyen s szívvvel, lelekkel dolgozott rajta. Ez a munka mentette meg őt a megteboiyodástól. Az ember elpusztult, de a művész megmaradt. A muzeumok látogatói talan nem is igen

engesztelő gyászmeze az elhunytnak lelki üdvéért csütörtökön, e hó 23-án délelőtt 10 órakor fog a krisztinavárosi plébániatemplomban a Mindenhatóknak bemutatni. Budapest, 1903. április hó 19-én. Áldás a sokat szenvedett drága halott emlékére!

— **A Béga vizállása.** Az alsó Béga hajózási m. kir. kirendeltséghez érkezett jelentések szerint a Béga Nagybecskerek felett apadás várható. A ma reggeli vizállások (a tegnapiak zárjelben) a következők: Kiszető 1'34 (1'20), Kostély 1'38 (1'70), Temesvár 0'58 (1'43), Nagybecskerek 1'34 (1'25).

— **Eljegyzés.** Macher Sándor pénzügyi tisztviselő eljegyezte Bild Ilonka kisasszonyt Nagybecskereken. — Krenn Károly nagybecskereki államvasuti tisztviselő eljegyezte Szécsényi Mariska kisasszonyt Versecről.

— **Az időről.** Meteor jóslása szerint a 20-iki csomópont erősen hideg jellege miatt fagyot hozhat, de azután melegebb és szárazabb idő várható. Április hó hátralevő csomópontjai még: 23., 24., 28. és 30-ra esnek. Május hava, a régi gazdák megfigyelései és hagyományai alapján, kik azt tartják, hogy hűvös és nedves május kedvező a gabonának, e tekintetben örömet hoz a gazdáknak, mert tényleg hűvös és nedvesnek ígérkezik ugyan, de csak időszakonként, amint ezt telünk és eddigi tavaszunknál is tapasztalhattuk.

— **Esküvő.** Hubert Dániel városi írnok e hó 26-án vezeti oltárhoz Szekulesz Sarolta kisasszonyt, Széki Andor volt nagybecskereki hírlapíró nővérét. — Waldherr József verseci áll. főreáliskolai tanár leányát, Irma kisasszonyt, szombaton vezette oltárhoz a verseci róm. kath. templomban Páthy János fehértemplomi kir. albíró.

— **A horvátkecsai iskolaszék.** A horvátkecsai iskolaszék legutóbb tartotta meg alakuló ülését, a mely alkalommal elnökül: Mixich Imre Stevint, pénztárnokul pedig Kaurich Ivánt választották meg. Az iskolaszék többi tagjai a következők: Mixich János Macev, Mixich Agoston Stevin, Uzbasich Tamás és Mixich János Vincekov.

— **Ehunyt tanfelügyelő.** Ertl Heribert krassó-szörényi megyei kir. segédtanfelügyelő f. hó 15-én Lugoson hosszas szenvedés után elhunyt. A megboldogult kiváló tanferfiút f. hó 17-én temették el nagy részvét mellett.

— **Ovónői kinevezés.** A leköszönés folytán megüresedett pancsovai alsóvárosi állami ovónői állásra a kir. tanfelügyelő Epstein Irma okleveles ovónőt helyettesítette.

— **A Maros-hajózás.** A Maros hajózhatóvá tétele tárgyában a földművelésügyi miniszter leiratot intézett Csanádvármegyéhez, melyben kijelenti, hogy a Maros hajózhatóvá tételét fontos közgazdasági érdeknek ismeri el s a szabályozás költségeit föl is vette a tárcája terhére. A részleteket illetőleg akként tervezi a végrehajtást, hogy előbb rőzseműveket (homok folyókat) készítet, de az Arad—Szeged közötti rész hajózhatóvá tételének valódi munkái csak akkor kezdődnek meg, ha az Arad fölötti szakasz szabályozása rendben lesz s a kövek — a partok kiépítésére — akadálytalanul szállíthatók lesznek. Ez évi programja az, hogy a Makó—Szeged közötti

részt szabályoztatja, amelyre 100.000 koronát irányzott elő.

— **A makó—vásárhely—nagyszentmiklósi vasut.** A makó—hódmezővásárhely—nagyszentmiklósi vasut hódmezővásárhely—makói szakaszát e hó 24-én nyitják meg hivatalosan. A megnyitáson Nagyszentmiklóst dr. Jeszenszky Géza és Teller József igazgatósági tagok fogják képviselni. A gyülekezés 24-én reggel 9 órakor lesz Hódmezővásárhelyen, a honnan az első vonatot fogják indítani Makóra. A vendégeket vivő vonat déltájban érkezik meg Makóra, ahol díszbóddal várja a társaságot az építő vállalat.

— **Gyilkosság Beodrán.** Beodrán, mint onnan jelentik, vasárnap este Kovács Mihály ottani földműves összeveszett Posztics Pál és Postics Antal szintén beodrai lakosokkal s utóbbiak úgy felingerültek, hogy furkósbottal Kovácsot annyira összeverték, hogy néhány óra múlva Kovács meghalt. A gyilkosokat letartóztatták.

— **A siketnémák tanítása.** A gyógyepedagógiai intézetek országos szaktanácsának elnöksége valamennyi vármegye, városi törvényhatóság, község és az egyesek tájékoztatása végett, a siketnémák felvételének, illetve iskolatartásának módjait, a következőkben ismerteti. A siketnémák intézeteibe (iskoláiba) vallás-, nemzetiség- és nemre való tekintet nélkül felvehető: oly 7 éven felüli és 10 éven aluli korban levő siketnémák, a kik a siketnégen és az ennek következményeül tekinthető némaságon kívül más testi, vagy lelki fogyatkozásban nem szenvednek. Ha valamely növendéknek csak felvétele után tűnnek ki, hogy az hülyeségben, gyengeelműségben, nehézkorságban, vagy más, az oktatást akadályozó betegségben szenved, elutasítatják. A növendékek fizetők, vagy ingyenesek. A tápdíj egy tanévre — további intézkedésig — 200—240 kor., mely előleges havi, negyed- vagy felévi részletekben fizetendő. Ez összeg fejében a növendékek tisztességes és feddhetlen hírű családnál helyeztetnek el. Ennek ellenőrzésévégett a szülők a növendékek elhelyezése iránt az igazgatóságot a felvétel előtt tájékoztatni tartoznak. Az elhelyezésről az igazgatóság kívánatra a saját hatáskörében intézkedik. Az intézetbe való felvétel iránti kérvények, legelőszóbban az intézeti igazgatóságnál nyújtandó be. Siketnémák számára ez idő szerint a következő intézetek és tanfolyamok állanak fenn: Budapest, Vác, Kecskemét, Arad, Kaposvár, Temesvár, Kolozsvár, Szeged, Jolsva, Eger, (Székes-Fehérvár, Ungvár). A folyamodók kérvényei, hivatalból, a lakhelyükhöz legközelebb fekvő siketnémák intézete igazgatóságához utasítatnak és első sorban ott kíséreljék meg felvételüket. A felvétel iránti kérvényekhez a következő mellékletek csatolandók: a) keresztlevel, vagy születési bizonyítvány; b) a gyermek siketnémaságát igazoló orvosi bizonyítvány; c) himlőoltási bizonyítvány; d) hatósági kimutatás a családi és birtokállapotról. A b) és d) alatti csatolvány számára csakis az intézeti igazgatóság által díjtalanul megküldött nyomtatvány-úrlapok használhatók. A felvételről folyamodók felszerelt kérvényei, minden évben június hóban, Vácotól május elején tárgyalatnak, hogy a felvételt nyerő növendék hozzátartozói még a tanév megkezdése előtt idejekorán értesíthetők legyenek. A teljesén vagyontalan gyermekek ellátási költségeinek megszerzéséről az illető

iskolák felügyelő-bizottsága gondoskodik. Tekintettel azonban a folyamodók nagy számára, és az adományok elégtelen voltára, első sorban azok kérvényei vehetők figyelembe, a kik a gyermek ellátási költségeiről, legalább részben gondoskodnak. Amennyiben pedig erre szegénységük miatt nem lennének képesek az 1898. évi XXI. t.-cz. 8. §-ának b) pontja értelmében az illetőségi község, vagy a jótékony társadalom gyámoltja őket e részben. Miért is gyámoltásuk ügyét ez uton is legelőszóbban ajánlja a szaktanács a törvényhatóságok és egyesek figyelmébe.

— **Kikaparta a felesége szemét.** Secker Tamás kizetói részeges napszamos legnapelőtt este ittas állapotban tért haza. Otthon az asszony pörölve fogadta. A részeg ember erre dühösen nekiment az asszonynak és dulakodás közben mindkét szemét kikaparta. A szerencsétlen teremtést ápolás végett beszállították a kórházba s a vadállatias férj ellen megindították a büntető eljárást.

— **A féltékenység.** Borzalmas hitvesgyilkosságot jelentenek Víngről. A rémes eset hőse Scherer Péter víngrai gazda régóta alaptalan féltékenységgel gyötörte fiatal, csinos feleségét szül. Kevecsán Szentát. Az ártatlan asszony kezdetben békében tűrte férje méltatlan bánásmódját, utóbb azonban ő is gyakrabban ki-ki fakadt az ellen, miért is a házastársak között sűrűn ismétlődtek a családi perpatvarok. A férj az ilyen jelenetek után mindig megígérte, hogy ezután hinni fog az asszonynak. Hiába, az asszonynak minden tettében ezután is házasságtörést vélt látni. Tegnapelőtt ugyancsak összeveszték valami csekélység felett, a gazda elment hazulról és mikor visszatért, többől lemetszette alvó feleségének a fejét. A gyilkos önként jelentkezett és letartóztatták.

— **Gépezetek vizsgálója.** A gőzgépezetelők és gőzkazánfűtők vizsgálata a Temesvárott szervezett bizottság által 1903. évi április hó 25-én reggel 8 órakor a m. kir. államvasutak műhely épületében fog megtartatni. A vonatkozó szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. ker. iparfelügyelőhöz, Temesvár (Józsefváros, Hunyady-ut 23. sz.) címezve, legelőszóbb a megelőző napon nyújtandók be.

— **Az utipodgyász elszállítása a lakásról.** A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint „A magy. kir. államvasutak központi városi menetjegyjiroda” (Budapestben IV. Vigadó-tér 1. sz.) az utazóközönség kényelmére a vasúton feladandó utipodgyászát előszóval, írásban vagy telefon utján való bejelentésre a székesfőváros IV—IX. kerületeiben fekvő lakásokon átveszi és azt megállapított szállítási díjak beszedése mellett saját hivatalos helyiségében vasúti podgyásként felveszi, az illető budapesti pályaudvarra kiszállítja s a kívánt vonathoz átadja. A bejelentésnek a központi menetjegyjirodában a szándékolt utazást megelőző napon kell történnie. Az átadott podgyászra vonatkozó hivatalos bevényt és a szükséges vasúti menetjegyet a menetjegyjiroda hivatalos helyiségében szolgáltatja ki vagy kívánatra 40 fillér díjért a lakásra is elküldi. Az említett menetjegyjirodában, mely helyiségében egy idegenforgalmi iroda, olvasóterem, etanográfiai és házi iparbazár, továbbá egy tudakozó iroda fürdők számára létezik a szükséges összes külön-

tudják, hogy a művészetet lehet szolgálni becsületesen és nem becsületesen. A mi ezt illeti, Kamionkához vád nem férhet, csak hogy ő nem volt lángelme, neki csak tehetsége volt, tehát éppen ez az oka, hogy a művészet nem tudta betölteni egész életét s nem rekompenzálta az elvesztett gyönyörűségért. Mindegy, — se dicsőségért, se pénzért ő nem vétett a művészet ellen. Lelkiismeretére hallgatott. Élete boldog korszakában szívesen elbeszélgetett a művészetről s ötletei nem voltak eredetiség híján. A mióta kerülték ismerősei, műtermében, egyedül gondolkozott, mindig olyan emelkedetten és komolyan. De nagyon elhagyottnak érezte magát!

Biz ez csöppet se meglepő. A társadalmi érintkezéseket bizonyos közszerzők irányítják s a végtelkekkel a konvenció nem törődik, — a nagyon szerencsétlen emberek tehát nem jutnak helyhez. Így aztán a nagyon szerencsétlenek fél-szegekké, szertelenekké válnak, — mint a kő, a melyet partra vetett az ár, belepi a moha, mert nem görgeti már együtt a hullám a többi kővel.

Kamionkát, a mióta beteg lett, nem volt ki ápolja. Egy bejáró asszony nézett föl hozzá, kétszer napjában, az készítette el a teáját. Biztatta egyre, hogy fordulna már orvoshoz, de Kamionka félt a költségtől s végre úgy elgyengült, hogy már semmire sem vágyott: se enni, se dolgozni, se élni.

Gondolatai sárgák, mint a levelek a kert fekete ágain, éppen illettek abba a ködös őszi homályba.

Hát van emberre borzasztóbb pillanat, mint az, amikor rájön, hogy tovább élt, mint kellett volna, hogy túlélte önmagát, hogy elvégezte szerepét s már semmi keresni valója a világon!

Tizenöt esztendeje, Kamionka látja, hogy pusztul, fogy a tehetsége. Ma már bizonyos benne s tudja, hogy semmi, de semmi sem maradt számára, a művészet se.

Fáradt, még a velő is fáradt már a csontjaiban, se egészség, se halál nem segít rajta, reménye már nincs, csak egyre vágyik még: bárcák sütné a nap egy kicsit!

Reggel megkérdezte a bejáró asszonyt:

— Derül?  
— Dehogy! Bieskával lehetne vágni a ködöt. Behunyta hát a szemét s nem mozdult órákig. Künt csönd volt, csak a tetőről csöpögött a könnyező köd.

Három óra tájban olyan sötét lett, hogy gyertyát kellett gyújtani. Még ez a kis munka is terhére volt Kamionkának. Sokáig tanakodott, mielőtt rászánta magát, hogy a gyertyát gyújtson. A mint gyújtó után nyult, szobrászi formaérzékét bántotta saját karjának a sovány-sága. A gyertya égett. Ő nem mozdult többé s félig esükköt szemmel hallgatta, mint csöpög az eső.

Ingott a gyertyaláng s ebben az imbolygó világosságban a szobrok is neki-neki elevenedtek, mintha ágaskodtak volna s azt nézték volna kíváncsian, éle-e még az a sovány képaragó? ... Csakugyan, mintha már a koporsóban feküdt volna, csupán az ajka moccant egyszer-egyszer. Imádkozott vagy elhagyottságát káromolta? ...

Egyszer este biztatta volt őt a bejáró asszony: — Annyi a dolgom, alig juthatok ide naponta kétszer. Jó lenne, ha egy apácát hinánk. Ingyen jönne s azok értenek a beteghez.

Kamionka nem halgatott rá. Az ilyen zsémbes vén ember nem fogadja a más tanácsát. De aztán

mégis tanakodott. Egy apácát ... Az igaz, nem kerülne semmibe s azok értenek a betegápoláshoz ...

Megbánta, hogy nem fogadott szót annak az asszonynak.

Tessék, itt az éjszaka megint, a hosszú, a komor éjszaka s azaz asszony se jön, csak majd holnap reggel.

Mintha ez az éjszaka ma még szomorubb s még hosszabb lenne, mint a többi ...

... En vagyok Lázár ... s ime, egyszerre emlékezetembe tüntek boldogabb napjai. Multja — s az a mult szegény, fáradt elméjében összeolvadt azzal, amire vágyott, a napsugárral, a világossággal, a kék éggel. Hívta az ő drága halottját, az jött s ő beszélt, szólott hozzá ... míg elszunyadt.

A gyertya fogyott ágya mellett, vörös lángja kékült, egyet, nagyot lobbant s kialudt az is. Sötét éjszaka borult a műtermre. Künt csöpögött az eső. Kamionka aludt, jó mélyen. Hirtelen fölriadt, — valami különös történet most ...

Hajnalodott s a szobrok fehéredtek. — Kamionka látja, hogy egy női alak ül ágya mellett.

Nézte, tágra nyílt szemmel.

Egy apáca.

Mozdulatlanul, térdén összekulcsolt kézzel, mintha imádkoznék. Arcát nem látta Kamionka, de látta fehér főkötőjét, soványka vállát a szürke köntösben.

Talán a bejáró asszony hozta? ... De mikor jött? ... Hátha csak hallucináció? ...

És behunyta szemét. Azután megint oda pillantott.

Az apáca nem mozdult. Mind imádkozott Borzongva s mégis örvendve nézte őt a be-

féle menetjegyek, még pedig a tervezett utazás megkezdése előtt már néhány nappal elebb is megválthatók és ugyanott bármely utazási ügyben szóval vagy írásban díjmentes felvilágosítás nyerhető.

**Irodalom.**

**\* A magyar nihilisták.** E cím alatt Veridicus álnévvel új politikai röpirat jelent meg. Ez a röpirat ragyogó irályljal és mély belátással rajzolja meg azokat a vésszes következményeket, melyekre a magyar parlamentben az obstrukció pártiak nem gondolnak. Őket nevezi magyar nihilistáknak a szerző, s szellemes párhuzamot von a magyar és az orosz nihilisták között, kimutatván, hogy még az orosz nihilisták célja az alkotmány kivívása, addig a magyar nihilisták egyenesen a magyar alkotmány lerombolásán fáradoznak. És megjósolja a magyar nihilistáknak, hogy ők is úgy fognak eltűnni a szereplés színteréről, mint a néhai antiszemita párt, mely szintén parlamenti botrányokból élt, — s melyet szintén a közvélemény felháborodása temetett el. És bebizonyítja, hogy abból a precedensből, melyet az obstrukció hősei alkotni akarnak, ha csakugyan belekergetik az ex-lex-be a kormányt, később a reakcionáriusok az egész alkotmányt megdönthetik. Mert egyfelől egy klerikális kisebbség kiobstruálhatja az egyházipolitikai reformok eltörlését, egy nemzetiségi párt pedig kiobstruálhatja a magyar nyelv domináló voltának megszüntetését. Főképp akkor, ha Ausztria egykor föderalista alapra térne át, s Magyarországon a nemzetiségekre akarna támaszkodni. — A brillians okoskodással és meglepő évekkel írt röpirat, ha álnév alatt jelent is meg, elárulja, hogy szerzője egyik kiváló tagja nemcsak a publisztikának, hanem a képviselőháznak is. A röpirat a fővárosban óriási szenzációt keltett.

**TÖRVÉNYSZÉK.**

**§ 13 éves betörő.** Annak idején említettük, hogy egy Speer Rezső nevű 13 éves suhanyaggyerek, több társának segítségével f. évi február hó 12-én délben, egy lopott kules segélyével feltörte Eckstein Samu nagybecskereki pékmester üzletét, ahonnan mintegy 56 korona készpénzt lopott el. Ez ügynek ma folytatása volt a nagybecskereki kir. törvényszék előtt, amely dr. Polgár Sándor törvényszéki bíró elnöklésével ma délelőtt tárgyalta Speernek az ügyét. A fiatal betörő a törvényszék előtt töredelmesen bevallott mindent. Vallomásából kitűnt, hogy a lopott pénzt több társával megosztotta s azt még ugyanaz nap el is mulatták. Speer Péter, a fiatal betörő édesatyja szintén megjelent a tárgyaláson s könyek között jelentette ki a bírának, hogy teljesen elzúllott fiatal nem bírja szülői hatalmát érvényesíteni s kérte a törvényszéket, hogy az elzúllott gyermeket vétesse fel javító-intézetbe. A törvényszék, tekintettel a betörő gyermek fiatal voltára, nem ítélte el a betörőt, eirendelte azonban, hogy Speert javítóintézetbe küldik.

teg. Mintha mégis, mintha ismerné, — de hát hol s mikor látta? A főkötő eltakarta szemét elől az apáca arcát s Kamionka nem mert mozdulni, szólni sem mert, lélegzetet is alig vett.

Egyre világosabb lett. Oh! az a gyönyörű reggel! Egyszerre úgy ragyogott az egész műterem, mintha májusi hajnal költ volna benne. És ebben a tavaszi ragyogásban mind átlátszóbb lett az apáca fehér főkötője is, a főkötő helyén glóriás fényesség sugárzott s az apáca lassan a beteg felé fordult és az elhagyott boldogtalan ráismert az ő imádott feleségére.

Fölemelkedett agyán, kiáltott és kiáltásában együtt volt a hosszú sok esztendő minden keserősége, szenvedése és kétségbeesése.

— Zsófi! Zsófi!

Karja közé ragadta, keblére ölelte.

Ölelte az is.

És a világosság csak annál ragyogóbb lett.

— Nem feledtel el, — szólt a látomány, — hát most itt vagyok. Békében, enyhén halász meg.

— Bárcsak meghalnék már, hogy veled maradhassak.

Ő mosolygott s mutatta neki, ott a földön:

— Nézd! Meghaltál.

És Kamionka nézett arra, a merre olyan szeliden mutatott.

És látta, már messze, messze, egy komorsötét műteremben, ott látta saját tetemét . . . Milyen különös valami . . . abban a sápadt, halott arcban egy fekete lyuk, a tátott szája . . .

De csakhamar ez is elmosódott szeme elől s ragyogó világosság mennyei hatalommal ragadta őket a végtelenbe.

Sienkiewicz Henrik.

**§ A hamis bizonyítvány.** A nagybecskereki kir. törvényszék ma délelőtt tárgyalta Bokor András miklósvári születésű 21 éves fiatalember bűnügyét, akit az ügyesség közokirat hamisításával vádolt, mert egy 1902. évi május hó 26-án a pápai tanítóképző-intézetbe beadott felvételi kérvényéhez egy Székelyudvarhelyen, saját nevére kiállított iskolai bizonyítványt csatolt, melyet előzőleg meghamisított. Az iskolai bizonyítvány eredetileg Bokor Dénes nevére volt kiállítva, a vádlott azonban a Dénes nevet Andrásra hamisította. Bokor a törvényszék előtt beismerte azt, hogy a bizonyítványt tényleg meghamisította. A törvényszék, tekintve a vádlott fiatal korát és büntetlen előéletét, csupán egy napi elzárással helyettesíthető 10 korona pénzbírságra ítélte Bokort. Az ítélet jogerős.

**Vonatok érkezése és indulása**

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

**Érvényes 1903. október hó 1-től.**

**Érkezik:**

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 34 p.  
Panesováról: délután 5 óra 55 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 25 p.  
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibudáról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.  
Ménfősről: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.  
Panesováról: reggel 7 óra 23 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

**Indul:**

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 50 p.  
Panesovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 5 óra 20 p.  
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.  
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Panesova és Alibudára: reggel 8 óra 33 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 9 óra 54 p.; délután 5 óra 10 p.  
Ménfősről: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 12 óra 38 p.

**TÁVIRATOK.**

**Országgyűlés.**

A képviselőház élése április 21-én.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, április 21.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, amelyen folytatta az indennitás tárgyalását.

A mai ülésen csak egy főlshózó volt, Lengyel Zoltán függetlenségi, aki a javaslat ellen érvelt és kibeszélte az egész ülést.

**A kvóta.**

Budapest, április 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Széll Kálmán miniszterelnök a képviselőház mai ülésén indítványt terjesztett elő a kvótabizottság megválasztásáról, miután a megállapított kvóta július végén lejár. Az indítványt legközelebb napirendre tűzik.

**Hóviharak mindenfelé.**

Budapest, április 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az országos meteorológiai intézetbe érkezett jelentések szerint Felső-Magyarország több helyén valóságos szi-bériai idő van. Így Zsolnán és környékén folyton esik a hó s már oly magas, a milyen a legzordabb télben is ritkán fordul elő. E mellett kemény hideg van. A tavak és a patakok befagytak s minden növényzet elpusztult. Filó Péter munkás hazamenet az országon megfagyott. — Stokholmban, Koppenhágában iszonyú hóvihardul. A telefon és táviró-összeköttetés a legtöbb helyen megszakadt — Rómában az éjjel erős fagy volt, a mely a Campagna szőlőit fönkretette.

**Kivándorlás Galiciából.**

Budapest, április 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Lembergől jelentik, Galiciából a

jövő hónapban több száz család indul Amerikába. A kivándorlók Fiumén keresztül Genuába s onnan Braziliába mennek.

**A velencei új Szent-Márkus torony.**

Budapest, április 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Velencéből jelentik, az új Szent-Márkus torony április 25-én tartandó alapkövetételének ünnepélyére nagy előkészületek folynak. Az ünnepély igen fényes lesz és részt vesz rajta az olasz király és az olasz kormány képviselője. Az ünnepségekre külföldről is nagyszámu vendég jelentkezett.

**Nagy viharok a tengeren.**

Budapest, április 21. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Marseilleből jelentik, az utóbbi napokban a Földközi-tengeren nagy viharok dúhögtek. A viharok különösen a francia Rivierán igen nagy károkat okoztak. Még a kikötőben horgonyzó hajók is súlyos sérüléseket szenvedtek. A rakodó partokon a munkásoknak be kellett szüntetni a munkát, mert a rettenetes orkánban nem lehetett dolgozni. Számos halászbárka hajótörést szenvedett s több halász a tengerbe veszett.

**Budapesti gabonafőzsde.**

Budapest, 1903. április 21.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	kibbs	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	7.60	7.70	8.00	8.10
Pestvidéki új	76	7.45	7.60	8.00	8.00
Bánsági új	76	7.40	7.55	8.00	8.00
Bácskai új	76	7.45	7.75	8.00	8.00
Rozs		kibbs		kibbs	
Éles	új elsőrendű	70—72	6.80	6.90	6.90
	másodrendű	—	6.70	6.75	6.75
Árpa	takaromány	60—67	5.90	6.10	6.10
	égetni való	62—64	5.70	5.80	5.80
Zab	sűrűzésre való	64—66	6.00	6.00	6.00
	39—46	6.40	6.50	6.50	6.50
Tengeri ó	bánsági	—	6.25	6.40	6.40
	márami	—	6.00	6.00	6.00

**Határidő-üzlet.**

Budapest, április 21. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai főzsdén az árak nagyobbrészt csökkentek. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra)	7.78—
Buza (júliusra)	7.47—
Tengeri (májusra)	5.98—
Tengeri (júliusra)	6.05—
Zab (májusra)	5.54—
Rozs (októberre)	—

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

348/II. 1903. számhoz.

349—32

**Hirdetmény.**

Torontálvármegye közigazgatási bizottsága 1903. évi április hó 6-án kelt 2062/903. számú határozatával a nagykikinda—nagyszentmiklósi tvh. közut 23—25-623 km. szakaszának kiépítését 37734 korona 33 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat foganatosításának biztosítása céljából az 1903. évi május hó 22-ik napjának délelőtti 11 órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhívattak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előirt 5 százaléknyi bantpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtt 11 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1903. április 15-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

Faur,  
kir. főmérnök.

2769. polg. sz. 1903.

343-3.2

**Hirdetmény.**

A nagybecskereki kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a Temesbégavölgyi vízszabályozási társulatnak az Ó-Béga Beregszó csatorna töltési munkálataihoz Melence község határában szükségelt területek kisajátítása iránt folyamatba tett ügyében a kártalanítási eljárás megindítván, a helyszíni tárgyalás határnapjául 1903. évi április hó 30-ik napjának d. e. 9 órája Melence község házához kitézetett, arra az érdekelt tulajdonosok s az összes telekkönyvi érdekeltek, valamint a távollévők és ismeretlen tartózkodásuk számára kirendelt gondnok dr. Pánits Mladen nagybecskereki ügyvéd azzal idéztetnek meg, hogy az érdekeltek elmaradása a kártalanítás fölött hozandó érdemleges határozatot nem gátolja és az egyéni külön értesítésnek elmaradása, vagy a tárgyalásról elmaradás miatt igazolásnak helye nincs.

Kelt Nagybecskerek, a kir. törvényszéknek, mint polgári bíróságnak, 1903. évi április hó 3-ik napján tartott üléséből.

**Koresma-bérlet.**

Magyar-Cernya községben Nagyméltóságú gróf Csekonics Endre ur tulajdonát képező nagykoresma (vendéglő) f. 1903. évi május hó 1-től számított 3 évre bérbe adatik. Bérleti szándékozók a bérlet részletes feltételeiről az uradalmi igazgatóság központi irodájában Zombolyán kapnak értesítést.

351-2.2

Az uradalmi igazgatóság.

„Stájerország gyöngye!” Gyönyörű, előkelő nyári tartózkodó hely. — A déli vasút Pöltschach nevű állomásához közel, 6 órányira Bécestől. —

**Robitsch-Sauerbrunn**

Az idény tartama májustól szeptemberig.

gyógyhely.

A „Tempelquelle” és „Styriaquelle” nevű források leginkább megközelítik Karlsbad és Marienbad gyógyforrásait. Gyógyító hely gyomor-, bél-, máj- és vesehajók, valamint a légző-szervek hurutja, epekövek és hólyagbántalmak ellen. — Nagy kiterjedésű park, valamint lomb- és tűlevelű erdőségek sétakura számára. — Három nagy fürdőhelyiség, melyekben meleg, hideg és ásványos vízi fürdők vannak elhelyezve. — Tej-, savó- és kefir-kúra. — Kétféle fürdői zenekar. Sportversenyjátékok. Váltakozatos társadalmi élet. Árjegyzéket készséggel küld.

(320-2.2) az igazgatóság.

Most jelent meg!

SOMFAI JÁNOS

**KUTYAVÁR  
ÉS MÁS AFKÖBB HISTÓRIÁK**

című új könyve.

Kapható a TORONTÁL szerkesztőségében,

ára füzve 3 korona,  
diszkrétben 5 korona.

325-x.3

Nagybecskerek rend. tan. város polgármesterétől.

8397. sz. kig. 1903.

(344-3.2)

**Versenyárgyalási hirdetmény.**

Nagybecskerek város képviselőtestületének 16/1211/1903. k. i. számú határozata, s az érdekeltekkel e tárgyban történt megállapodások alapján a tomasovácsi Temes-hidnak 25.869 korona 19 fillérrel előirányzott helyreállítási munkálataira ezennel zárt ajánlati versenyárgyalást hirdetnek.

Felhívom tehát mindazokat, kik fenti munkálatot elnyerni óhajtnak, hogy arra vonatkozó zárt ajánlataikat, melyhez a fenti költségvetési összeg 5%-ának, mint bánatpénznek, a városi pénztárba történt letételt igazoló nyugtatvány csatolandó, 1903. évi május hó 11-ik napjának déli 12 óráig Nagybecskerek város polgármesteri hivatalánál annnyival is inkább benyujtsák, mert később érkező ajánlatok tekintetbe vétetni nem fognak.

A torontálmegyei m. kir. államépítészeti hivatal által kidolgozott, vonatkozó műszaki művelet s árlejtési feltételek, a városi polgármesteri hivatalban a rendes hivatalos órák alatt naponként megtekinthetők.

Az építkezés ellenőrzését Torontálmegye államépítészeti hivatala fogja teljesíteni, míg vállalkozó keresetének folyósításáról Nagybecskerek város tanácsa fog gondoskodni az államépítészeti hivatal által igazolandó kereseti kimutatások alapján.

Nagybecskerek, 1903. évi április hó 17-én.

Dr. Perisics Zoltán,  
polgármester.

630/I. számhoz. 1903.

348-3.2

**Hirdetmény.**

A nagyméltóságú vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszterium az 1901 évi május hó 31-én kelt 35979/901. szám alatt elrendelte a német- és szerb-csanádi állami elemi iskolák felépítését 48779 kor. 83 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat fogamatossításának biztosítása céljából az 1903. évi május hó 11-ik napjának délelőtti 11 órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenyárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap délelőtt 11 órájáig a nevezett hivatalhoz annnyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponként megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1903. évi április hó 13-án.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

Faur,

kir. főmérnök.

**Egy jegyzői irnok,** ki az adó és kataszteri munkálatok vezetésében kellő jártassággal bír, 600 korona évi fizetés mellett azonnali alkalmazást nyer. Jelentkezhetni személyesen Partoson a jegyzőségnél.

352-3.2

Torontálmegyei zombolyai járás főszolgabírája.

2821. sz. 1903.

353-3.1

**Pályázati hirdetmény.**

A megüresedett nagykomlói kör-állatorvosi állás betöltésére pályázatot nyitok és felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtnak, hogy állatorvosi képesítésüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám folyó évi május hó 18-ig nyujtsák be, mert a később érkezöket figyelembe nem veszem.

Ezen állás 800 korona évi fizetés és a szabályszerű díjakkal van összekötve.

Ezen állatorvosi körhöz tartozik Nagy-Komlós, mint székhely, továbbá Szent-Hubert, Károlyliget, Soutour, Kis-Komlós, Kun-Szöllös, Vizesda, Grabác és Nákófalva községek.

A választás folyó évi május hó 23-án délelőtt 10 órakor fog Nagy-Komlós község háza tanácstermében megtartatni.

Zombolya, 1903. évi április hó 20-án.

Föris,

főszolgabíró.

**Novák J. C., Nagybecskerek.**

..... Legjobb kerékpárok. ....



..... Javitó műhely. ....

Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világpiacra és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek.

„Waffenrad”, „Dürkopp”

„Noricum”

(lánc nélküli kitérő minőség.)

Mіндеzen gépek szabadfutóul is berendezhetők.

Motoros kerékpárok és automobilon is kaphatók.

231-32.11

**BÉRBE ADOM**

folyó évi május hó 1-től

HÁZAMAT,

amely egy lakásból áll, 5 szoba, konyha, kamra, mosókonyha, pince, padlás és fűkamra. Parkirozott udvar, gyümölcs- és konyhakert, valamint egy 20 méter hosszú kukorica-kotárka.

Bővebb felvilágosítást ad: özv. Krsztics Johanna, a mellette levő házban, vagy levélileg alólírott.

Krsztics János,

ügyvéd,

Módoson.

221-x.20